

# Wave iron

Vågtång / Bølgetang /  
Welleneisen / Lainerauta



Ø 32 mm

ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!

Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!

Danke, dass du dich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden hast!

Kiitos Rusta-tuotteen ostamisesta!



Read through the entire manual before installation and use!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

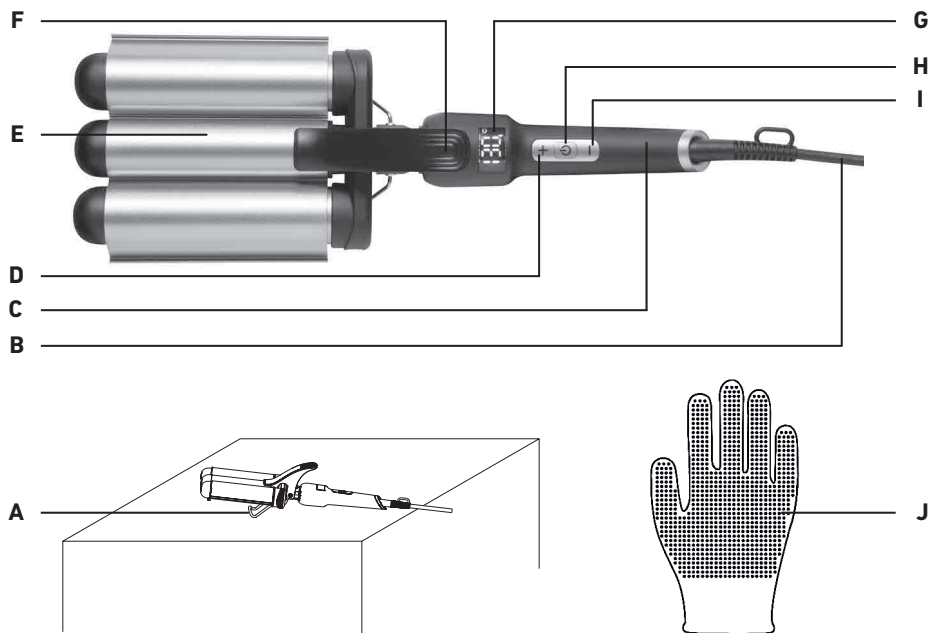
Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

Lue koko käyttöohje ennen kokoamista ja käyttämistä!

## PRODUCT OVERVIEW

### PRODUKTÖVERSIKT / PRODUKTOVERSIKT / PRODUKTÜBERSICHT / TUOTTEEN ESITTELY



A	Metal stand with silicone grip / Metallstativ med silikongrepp / Metallstativ med silikongrep / Metallständer mit Silikongriff / Metalljalusta, jossa silikoninen otepinta
B	Supply cord/ Strömsladd / Strømledning / Netzkabel / Virtajohto
C	Handle / Handtag / Håndtak / Griff / Kädensija
D	"+" button / "+"-knapp / «+»-knapp / „+“-Taste / ++-painike
E	Barrels / Cylindrar / Sylinderer / Heizstäbe / Sauvat
F	Clamp handle / Klämma handtag / Klemmehendel / Hebel / Puristimen kädensija
G	Digital display / Digitalt display / Digitalanzeige / Digitaalinen näyttö
H	On/Off button / På/av-knapp / Av/på-knapp / Ein-/Ausschalter / Virtapainike
I	"-" button / "-"-knapp / «-»-knapp / „-“-Taste / --painike
J	Heat-resistant glove / Värmetålig handske / Varmebestandig hanske / Hitzebeständiger Handschuh / Lämmönkestävä käsine

## SPECIFICATIONS

### SPECIFIKATIONER / SPESIFIKASJONER / PRODUKTBESCHREIBUNG / TEKNISET TIEDOT

<b>Voltage / Spänning / Spenning / Spannung / Jännite</b>	100–240V~, 50–60Hz
<b>Power / Effekt / Leistung / Teho</b>	Max. 155W
<b>Heated area size / Värmeyta – storlek / Størrelse på oppvarmet område / Beheizte Fläche / Lämmitetyt alueen koko</b>	125x120 mm, ceramic coating plate / platta med keramisk beläggning / plate med keramisk belegg / Keramikplatte / keraaminen pinnoitettu levy
<b>Barell diameter / Cylinder – diameter / Sylinderdiameter / Durchmesser Heizstab / Sauvan halkaisija</b>	Ø 32 mm
<b>Temperature / Temperatur / Lämpötila</b>	Digital display provides temperature / Digital display som anger temperatur / Digitalt display for temperatur / Digitalanzeige für Temperatur / Digitaalinen näyttö ilmaisee lämpötilan
<b>Operation / Användning / Betjening / Betrieb / Käyttö</b>	Power ON/OFF push button, "+" and "-" button for temperature regulation / På/av-knapp, "+" och "-"-knapp för temperaturreglering / AV/PÅ-knapp, «+»- og «-»-knapp for temperaturinnstilling / Power EIN/AUS-Taste, „+“ und „-“-Taste zur Regulierung der Temperatur / Virtapainike sekä plus- ja minuspainike lämpötilan säätöön
<b>Max. / Max./ Maks./ Enint.</b>	200°C
<b>Supply cord / Strömsladd / Strømledning / Netzkabel / Virtajohto</b>	360° swivel 2.5 m supply cord with hanging loop / 2,5 m elsladd med 360° roterande sladdfäste samt opphængningsögla / 360° svingbar ledning på 2,5 m med opphengsløkke / 360°-Drehkabel mit Aufhängeöse, 2,5 m Länge / 360° kääntyvä 2,5 m pituinen virtajohto, jossa ripustuslenkki
<b>Auto off / Automatisk avstängning / Automatisk avsläning / Abschaltautomatik / Automaattinen sammutus</b>	Yes, 30 mins auto-off protection enabled / Ja, automatisk avstängning efter 30 minuter / Ja, 30 min. automatisk avsläning er aktivert / Ja, 30 Minuten automatischer Abschaltenschutz integriert / Kyllä, suojaustoimintona automaattinen sammutus 30 minuutin jälkeen
<b>Heat resistant glove / Värmetålig handske / Varmebestandig hanske / Hitzebeständiger Handschuh / Lämmönkestävä käsine</b>	70% polyester/Polyester/polyesteriä 30% cotton/bomull/Baumwolle/puuvillaa 100% silicone dots/silikonprickar/silikonprikker/ Silikonpunte/silikonliikuesteet
<b>Dimensions / Mått / Mål / Maße / Mitat</b>	W:397.5 x D:125 x H:81.6 mm
<b>Weight / Vikt / Vekt / Gewicht / Paino</b>	0.75 kg



## SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, you should always take basic safety measures. Always keep the following in mind:

- Read all instructions before using.
- Keep the user manual for future reference.
- Before using check that the voltage in the outlet is the same as indicated on the product's rating plate.



**WARNING! Do not use the appliance in the bathroom or near water.**

- Do not immerse the product in water or use in damp areas.
- The product gets very hot. Ensure that it does not come into contact with skin.
- Turn off the product and unplug the electric cord if the product does not function as it should. Do not use the product before it has been examined and repaired by a qualified technician.
- Pull out the plug from the outlet when the product is not in use, before you clean the product or before you place the product into storage.
- Store the product in a safe place out of the reach of children.
- Do not use the product close to flammable objects, e.g. fabric or paper.
- Do not use the product for purposes other than what is described in the assembly and use instructions.
- Do not expose the electric cord to high temperatures. Ensure that the electric cord does not get twisted or placed so that someone can trip on it.

- Always check the product, it's supply cord and plug before use. If the supply cord is damaged, it should be replaced by supplier, retailer, it's service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Do not use the product in areas that contain static dust that can easily ignite.
- Do not wrap the supply cord around the product!
- Do not use an extension cord with this appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Avoid contact of the hot surfaces with your face, neck, and other body parts.
- Due to high temperature do not put the product on heat-sensitive surfaces or soft surfaces (bed or sofa). Do not cover the product.
- Be careful! Parts of the product remain hot for some time after switching off the unit.
- Touch only the handle of the product.
- The power cord should not:
  - touch hot objects.
  - run through or over sharp objects.
  - be used as a handle.
- Never connect the product to incorrect voltage. Never leave the product unattended.
- Always make sure your hands are dry before operating the product or plugging and unplugging the product.

- When unplugging the product, grab only the plug, refrain from pulling on the cord as this can lead to damage to the cord or other risks.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always place the wave iron with the stand on a heat-resistant, stable and flat surface.
- Not recommended for wet or synthetic hair.



**WARNING!**

**If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.**

## USE

### **IMPORTANT! This product reaches high temperatures.**

1. Always place the wave iron on **its stand** on a solid, flat, heat resistant surface as shown above. The stand will prevent the hot metal parts from touching the surface and causing damage. Do not place the appliance on any soft or uneven surfaces such as carpets, bedding or rugs and **never cover it. The wave iron reaches a high temperature quickly.** Plug into a suitable mains supply when the appliance is ready for use.
2. Press the On/Off button approx. 2 seconds. The digital display window will flash, and the wave iron will heat up readily and be ready for use when the digital display stops flashing.
3. When the wave iron is first switched on, the temperature is always at the default setting of 100°C.
4. Select your desired temperature by pressing "+" or "-" buttons.  
Guidelines for temperatures:  
**Thin and fine hair:** 150°C  
**Normal hair:** 170°C  
**Thick and coarse hair:** 180°C  
**To prevent damaged hair, we do not recommend using temperatures higher than 180°C.**
5. During use, the temperature buttons will be locked. To unlock and adjust the temperature, simply keep pressing "+" or "-" button 3~4 seconds.  
You can adjust the temperature range in 10°C increments from 100°–200°C. (100°C, 110°C, 120°C, 130°C, 140°C, 150°C, 160°C, 170°C, 180°C, 190°C, 200°C).  
The display indicates the selected temperature setting.  
**Always use a heat protectant spray on your hair to prevent damage.**
6. Separate a section of hair approximately 5 cm in width and smooth it out with a brush.
7. Place the chosen section of hair between the clamp of the wave iron and the barrels. Start from the top close to the roots and clamp the hair, making sure that the hair is evenly placed inside the barrels. **Be careful not to touch the scalp with the tool. Be careful not to touch the very hot wave iron. We highly recommend using the provided heat resistant glove, see separate instruction sheet.**
8. Hold the wave iron in place until the hair is fully heated, this will be almost instant. When holding the wave iron always ensure fingertips are placed away from the hot part.
9. For best result, keep the strands of hair smooth whilst you work.
10. After use, press On/Off button for 2 seconds, the digital display will go off, indicating that the appliance is cooling down.
11. When the wave iron has completely cooled, clean with a clean damp, soft cloth. Do not use chemical cleaners.

## **CARE AND CLEANING**

- Pull out the plug from the socket-outlet before you clean the wave iron.
- Let the hair straightener cool down – do not touch any hot parts.
- Wipe the product with a dry cloth.
- Do not use corrosive or abrasive agents for cleaning. Never immerse the wave iron in water or other liquid.

## **STORAGE**

- Before taking the unit for keeping, let it cool down completely and make sure that the body is dry.
- Do not wind the cord around the body of the unit; it may cause damages to the unit.
- For easy storage there is a hanging loop, where you can store the unit provided that water does not get on it.
- Keep the unit in a dry place, out of reach of children.





## SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter vid användning av elektriska apparater. Tänk alltid på följande:

- Läs alla instruktioner före användning.
- Spara bruksanvisningen för senare bruk.
- Kontrollera att spänningen i eluttaget överensstämmer med informationen på produktens märkskylt innan du använder produkten.



**WARNING! Använd inte apparaten i badrummet eller i närheten av vatten.**

- Låt aldrig produkten täckas av vatten och använd den inte i fuktiga miljöer.
- Produkten blir het vid användning. Se till att den inte kommer i kontakt med huden.
- Stäng av produkten och dra ur stickproppen ur vägguttaget om produkten inte fungerar som den ska. Använd inte produkten förrän den har undersökts och reparerats av en behörig tekniker.
- Dra ur stickproppen ur vägguttaget när produkten inte används, innan du rengör produkten eller innan du lägger undan produkten för förvaring.
- Produkten ska förvaras på ett säkert ställe utom räckhåll för barn.
- Använd inte produkten i närheten av brandfarliga föremål, t.ex. tyg eller papper.
- Använd inte produkten för något annat ändamål än det som beskrivs i föreskrifterna för montering och användning.
- Elsladden får inte exponeras för höga temperaturer. Se till att elsladden inte böjs eller placeras så att någon kan snubbla på den.

- Kontrollera alltid produkten, elsladden och stickproppen före användning. Om strömkabeln skadas ska den bytas av leverantör, återförsäljare, återförsäljarens servicerepresentant eller annan behörig person för att undvika fara.
- För ytterligare skydd rekommenderas installation av en restströmsenhet (RCD) vars restdriftström inte överstiger 30 mA i det eluttag som försör badrummet med ström. Vänd dig till din installatör för rådgivning.
- Använd inte produkten på platser där det finns lättantändligt statiskt damm.
- Elsladden ska inte vridas kring produkten!
- Använd inte apparaten tillsammans med en förlängningsladd.
- Håll alltid barn under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Undvik kontakt mellan heta ytor och ansikte, hals m.fl. kroppsdelar.
- På grund av den höga temperaturen ska du aldrig placera produkten på värmekänsliga eller mjuka ytor (som en säng eller soffa). Täck inte över produkten.
- Var försiktig! Delar av produkten kan förbli heta under en tid efter att enheten stängs av.
- Vidrör endast handtaget.
- Elsladden får inte:
  - vidröra heta föremål.
  - dras mellan eller över vassa föremål.
  - användas som handtag.
- Anslut aldrig produkten till uttag med felaktigt voltantal.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt.
- Se alltid till att du har torra händer när du använder produkten, eller ansluter och kopplar från produkten.
- Håll endast i stickproppen när produkten kopplas ur. Dra inte direkt i sladden då det kan leda till att sladden går sönder eller andra risker.

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer utan erfarenhet och kunskap, om de har övervakats eller instruerats om användningen av produkten så att de kan använda den på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen medför. Låt inte små barn leka med produkten. Rengöring och vanligt underhåll får inte utföras av barn utan vuxens överinseende.
- Placera alltid vågtången på stativet på en värmetålig, stabil och plan yta.
- Rekommenderas inte för vått eller syntetiskt hår.



**WARNING!**

**Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.**

## ANVÄNDNING

### VIKTIGT! Den här produkten blir väldigt het.

1. Placera alltid vågtången på **dess stativ** på en fast, plan och värmetålig yta enligt bilden ovan. Stativet förhindrar att de heta metalldelarna vidrör ytan och orsakar skador. Placera inte apparaten på mjuka eller ojämna ytor som exempelvis heltäckningsmattor, sängkläder eller mattor och **täck aldrig över den. Vågtången blir snabbt väldigt het.** Anslut till lämplig nätspänning när apparaten är klar att användas.
2. Håll På/av-knappen intryckt i ca. 2 sekunder. Den digitala displayen börjar blinka och vågtången värms upp och är redo att användas när den digitala displayen slutar blinka.
3. När vågtången slås på för första gången är temperaturen alltid inställd på standardinställningen 100°C.
4. Välj önskad temperatur genom att trycka på "+" eller "-"-knapparna.  
Temperaturriktlinjer:  
**Tunt och fint hår: 150°C**  
**Normal hår: 170°C**  
**Tjockt och grovt hår: 180°C**  
**För att förhindra skador på håret rekommenderar vi en max. temperaturer på 180°C.**
5. Under användning är temperaturknapparna låsta. För att låsa upp och reglera temperaturen håller du "+" eller "-"-knappen intryckt i ca 3–4 sekunder. Du kan reglera temperaturspannet i steg om 10°C från 100–200°C. (100°C, 110°C, 120°C, 130°C, 140°C, 150°C, 160°C, 170°C, 180°C, 190°C, 200°C). Displayen visar den valda temperaturen.  
**Använd alltid värmeskyddande spray i håret för att förhindra skador.**
6. Separera en ca. 5 cm bred sektion av håret och släta ut den med en borste.
7. Placera hårsektionen mellan vågtångens klämma och cylindrarna. Börja uppifrån nära rötterna och kläm fast håret, se till att håret är jämnt fördelat över cylindrarna.  
**Var försiktig så att vågtången inte kommer i kontakt med hårbotten. Var försiktig så att du inte råkar vidröra den heta vågtången. Vi rekommenderar att du använder den medföljande värmetåliga, se separat instruktionsblad.**
8. Håll vågtången stilla tills håret har blivit helt uppvärmt, vilket sker nästan omedelbart. När du håller i vågtången ska du alltid vara uppmärksam så att din fingrar inte kommer för nära den heta delen.
9. För bästa resultat ska du hålla hårsektionerna släta när du använder vågtången.
10. När du är färdig håller du På/av-knappen intryckt i 2 sekunder. Den digitala displayen slocknar, vilket innebär att vågtången börjar svalna.
11. När vågtången har svalnat helt rengör du den med en ren och mjuk fuktig trasa. Använd inte kemiska rengöringsmedel.

## **SKÖTSEL OCH RENGÖRING**

- Dra ut kontakten från vägguttaget innan du rengör vågtången.
- Låt den svalna – undvik kontakt med de varma delarna.
- Torka av produkten med en torr trasa.
- Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel. Sänk aldrig ner vågtången i vatten eller annan vätska.

## **FÖRVARING**

- Innan du lägger undan apparaten ska du låta den svalna helt och kontrollera att den är helt torr.
- Linda inte sladden runt apparaten eftersom det kan orsaka skador på apparaten.
- Upphängningsöglan gör att du enkelt kan hänga upp apparaten på en plats där den inte riskerar att få vatten på sig.
- Förvara apparaten på en torr plats, utom räckhåll för barn.



## SIKKERHETSANVISNINGER

Ved bruk av elektriske apparater bør du alltid ta hensyn til sikkerheten. Vær alltid oppmerksom på følgende:

- Les alle instruksjonene før bruk.
- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Kontroller før bruk at spenningen i stikkkontakten samsvarer med det som er angitt på produktets merkeplate.



**ADVARSEL! Ikke bruk produktet på badet eller i nærheten av vann.**

- Produktet må ikke senkes ned i vann eller brukes i fuktige områder.
- Produktet blir veldig varmt. Pass på at det ikke kommer i kontakt med hud.
- Slå av produktet og trekk ut kontakten hvis produktet ikke fungerer som det skal. Ikke bruk produktet før det har blitt undersøkt og reparert av en kvalifisert tekniker.
- Trekk ut kontakten når produktet ikke er i bruk, før du rengjør produktet eller før du setter bort produktet.
- Oppbevar produktet trygt og utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk produktet i nærheten av brennbare gjenstander, for eksempel stoff eller papir.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn som beskrevet i monterings- og bruksanvisningen.
- Ikke utsett den elektriske ledningen for høye temperaturer. Kontroller at strømledningen ikke vrir eller legges slik at noen kan snuble i den.



- Kontroller alltid produktet, ledningen og støpselet før bruk. Hvis strømledningen er skadet, skal den byttes av produsenten, forhandleren, en servicerepresentant eller liknende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- For ytterligere beskyttelse anbefales det å installere en jordfeilbryter (RCD) som varsler når lekkasjestrømmen til jord overstiger 30 mA i kretsen som forsyner badet med strøm. Spør elektrikerens om råd.
- Ikke bruk produktet i områder som inneholder statisk støv som lett kan antennes.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet!
- Ikke bruk skjøteledning sammen med dette apparatet.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Unngå at varme overflater kommer i kontakt med ansikt, nakke og andre kroppsdeler.
- Produktet får høy temperatur og må derfor ikke legges på varmesensitive eller myke overflater (seng eller sofa). Produktet må ikke tildekkes.
- Vær forsiktig! Deler av produktet holder seg varme en stund etter at enheten er slått av.
- Berør kun håndtaket på produktet.
- Strømledningen må ikke:
  - komme borti varme objekter.
  - ligge gjennom eller over skarpe gjenstander.
  - brukes som håndtak.
- Ikke koble produktet til feil spenning.
- Gå aldri fra produktet uten tilsyn.
- Sørg alltid for at hendene er tørre før du bruker produktet eller setter inn eller trekker ut kontakten.

- Når du trekker ut kontakten, må du bare ta i pluggen og ikke trekke i ledningen, ellers kan det oppstå skader på ledningen eller andre risikoer.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår eventuelle farer som kan oppstå. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Plasser alltid bølgetangen og stativet på en varmebestandig, stabil og flat overflate.
- Anbefales ikke for vått eller syntetisk hår.



### **ADVARSEL!**

**Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.**

## BRUK

### VIKTIG! Dette produktet blir svært varmt.

1. Plasser alltid bølgetangen **på stativet** på en stabil, flat og varmebestandig overflate, som vist over. Stativet forhindrer de varme metalldelene i å berøre og skade overflaten. Apparatet må ikke legges på mykt eller ujevnt underlag, for eksempel tepper eller sengetøy, og det må **aldri tildekkes**. **Bølgetangen får en veldig høy temperatur raskt**. Koble produktet til en egnet stikkontakt når du skal bruke det.
2. Hold inne Av/på-knappen i ca. 2 sekunder. Det digitale displayet blinker, og bølgetangen varmes opp. Når det digitale displayet slutter å blinke, er tangen klar til bruk.
3. Første gang bølgetangen slås på, er temperaturen alltid stilt inn på 100°C.
4. Velg ønsket temperatur ved å trykke på knappene «+» eller «-».  
Temperaturveiledning:  
**Tynt og fint hår:** 150°C  
**Normalt hår:** 170°C  
**Tykt og grovt hår:** 180°C  
**For å unngå å skade håret anbefaler vi ikke bruk av temperaturer over 180°C.**
5. Mens tangen er i bruk, låses temperaturknappene. Du kan enkelt låse opp og justere temperaturen ved å holde inne knappen «+» eller «-» i 3–4 sekunder. Du kan justere temperaturområdet i trinn på 10°C fra 100–200°C. (100°C, 110°C, 120°C, 130°C, 140°C, 150°C, 160°C, 170°C, 180°C, 190°C, 200°C). Displayet viser valgt temperaturinnstilling.  
**Bruk alltid en varmebeskyttende spray på håret for å forhindre skade.**
6. Ta en seksjon av håret, ca. 5 cm bred, og børst gjennom den med en børste.
7. Plasser hårseksjonen mellom bølgetangklemmen og sylindrerne. Start innerst ved røttene og klem håret fast, mens du passer på at håret ligger jevnt inne i sylindrerne. **Vær forsiktig så du ikke kommer bort i hodebunnen med bølgetangen. Vær forsiktig så du ikke tar på den veldig varme bølgetangen. Vi anbefaler sterkt at du bruker den varmebestandige hansken som følger med, se eget instruksjonsark.**
8. Hold bølgetangen på plass til håret er helt varmt. Dette skjer nesten øyeblikkelig. Når du holder krølltangen, må du alltid holde fingertuppene unna de varme delene.
9. Du får best resultat hvis du holder hårstråene rett mens du jobber.
10. Hold inne Av/på-knappen i 2 sekunder når du er ferdig med å bruke bølgetangen. Det digitale displayet slukkes for å vise at bølgetangen avkjøles.
11. Når bølgetangen er helt avkjølt, kan du rengjøre den med en ren og fuktig myk klut. Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler.

## **PLEIE OG RENGJØRING**

- Trekk ut kontakten før du rengjør bølgetangen.
- La bølgetangen bli helt avkjølt – ikke ta på noen av de varme delene.
- Tørk av bølgetangen med en tørr klut.
- Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler. Senk aldri bølgetangen ned i vann eller annen væske.

## **OPPBEVARING**

- Pass på at bølgetangen er helt avkjølt og tørr før du legger den bort.
- Ikke vikle ledningen rundt bølgetangen, det kan skade produktet.
- Bølgetangen kan enkelt henges opp i løkken. Heng den på et sted der den ikke kan komme i kontakt med vann.
- Oppbevar enheten på et tørt sted, utilgjengelig for barn.



## SICHERHEITSHINWEISE

Wenn du ein Elektrogerät benutzt, solltest du immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen. Beachte stets Folgendes:

- Lies die gesamte Gebrauchsanweisung durch.
- Bewahre die Gebrauchsanweisung für eine evtl. spätere Verwendung auf.
- Überprüfe vor der Verwendung, dass die Spannung in der Steckdose der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung entspricht.



**WARNHINWEIS! Das Gerät darf nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Wasser verwendet werden.**

- Das Produkt nicht in Wasser eintauchen oder in feuchten Bereichen verwenden.
- Das Produkt wird sehr heiß. Achte darauf, dass es nicht mit der Haut in Berührung kommt.
- Schalte das Produkt aus und ziehe das Netzkabel heraus, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert. Das Produkt nicht verwenden, bevor es nicht von einem qualifizierten Techniker geprüft und repariert wurde.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist, vor der Reinigung oder Aufbewahrung des Produkts.
- Das Produkt an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen, z. B. Stoff oder Papier verwenden.
- Das Produkt nicht für andere als die in der Montage- und Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke verwenden.

- Das Netzkabel keinen hohen Temperaturen aussetzen. Achte darauf, dass das Netzkabel nicht so verdreht oder gelegt wird, dass jemand darüber stolpern kann.
- Vor Gebrauch immer das Produkt, das Netzkabel und den Stecker überprüfen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Lieferanten, den Händler, einen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren auszuschließen.
- Als zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhältst du bei deinem örtlichen Elektrofachbetrieb.
- Das Produkt nicht in Bereichen verwenden, die statischen Staub enthalten, der sich leicht entzünden kann.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!
- Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel betrieben werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Den Kontakt der heißen Oberflächen mit Gesicht, Hals und anderen Körperteilen vermeiden.
- Das Produkt darf wegen der hohen Temperatur nicht auf hitzeempfindliche oder weiche Oberflächen (Bett oder Sofa) gelegt werden. Das Produkt nicht abdecken.
- Vorsicht! Teile des Produktes bleiben nach dem Abschalten des Gerätes noch einige Zeit heiß.
- Nur den Griff des Produktes berühren.
- Das Netzkabel sollte nicht:
  - heiße Gegenstände berühren.
  - durch oder über scharfe Objekte verlaufen.
  - als Handgriff benutzt werden.

- Das Produkt niemals mit falscher Spannung anschließen.
- Das Produkt niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Vergewissere dich immer, dass deine Hände trocken sind, bevor du das Gerät in Betrieb nimmst oder das Gerät ein- und ausschaltest.
- Wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, nur den Stecker anfassen, nicht am Kabel ziehen, da dies zur Beschädigung des Kabels oder zu anderen Gefahren führen kann.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese unter Aufsicht stehen, Hinweise zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die Risiken verstanden haben. Nicht als Spielzeug für Kinder geeignet. Reinigung und Wartung des Geräts sollten stets unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Stelle das Welleneisen mit dem Ständer immer auf eine hitzebeständige, stabile und ebene Fläche.
- Nicht für nasse oder synthetische Haare empfohlen.



### **WARNHINWEIS!**

**Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.**



## GEBRAUCH

### WICHTIG! Dieses Produkt wird sehr heiß.

1. Stelle das Welleneisen immer **mit seinem Ständer** auf eine feste, flache, hitzebeständige Oberfläche, wie oben abgebildet. Der Ständer verhindert, dass die heißen Metallteile die Oberfläche berühren und Schäden verursachen. Stelle das Gerät nicht auf weiche oder unebene Oberflächen wie Teppiche, Bettzeug oder Vorleger und **decke es nicht ab. Das Welleneisen erreicht schnell eine hohe Temperatur.** Schließe das Gerät an eine geeignete Steckdose an, wenn es einsatzbereit ist.
2. Drücke die Ein-/Ausschalttaste ca. 2 Sekunden. Das Fenster der Digitalanzeige blinkt und das Welleneisen wird schnell aufgeheizt. Sobald die Digitalanzeige aufhört zu blinken, ist das Gerät einsatzbereit.
3. Beim ersten Einschalten des Welleneisens ist die Temperatur immer auf die Standard-einstellung von 100°C eingestellt.
4. Die gewünschte Temperatur kann durch Drücken von „+“ oder „-“ eingestellt werden.  
Richtlinien für Temperaturen:  
**Dünnes und feines Haar:** 150°C  
**Normales Haar:** 170°C  
**Dickes und grobes Haar:** 180°C  
**Um Haarschäden zu vermeiden, empfehlen wir, die Temperatur nicht höher als 180°C einzustellen.**
5. Während des Gebrauchs sind die Temperaturtasten gesperrt. Zum Entsperrten und Einstellen der Temperatur hältst du einfach die „+“- oder „-“-Taste 3 bis 4 Sekunden lang gedrückt.  
 Der Temperaturbereich kann in 10-°C-Schritten von 100°–200°C eingestellt werden. (100°C, 110°C, 120°C, 130°C, 140°C, 150°C, 160°C, 170°C, 180°C, 190°C, 200°C).  
 Das Display zeigt die gewählte Temperatur an.  
**Trage immer ein Hitzeschutzspray auf dein Haar auf, um Schäden zu vermeiden.**
6. Trenne eine etwa 5 cm breite Haarpartie ab und ziehe sie mit einer Bürste glatt.
7. Lege die gewünschte Haarpartie zwischen die Klemme des Welleneisens und die Heizstäbe. Beginne oben in der Nähe des Haaransatzes und klemme das Haar ein. Achte darauf, dass die Haare gleichmäßig innerhalb der Heizstäbe verteilt sind. **Achte darauf, dass die Kopfhaut nicht mit dem Gerät in Berührung kommt. Berühre auf keinen Fall das sehr heiße Welleneisen. Wir empfehlen dringend, den mitgelieferten hitzebeständigen Handschuh zu verwenden (siehe separate Anleitung).**
8. Das Welleneisen an der vorgesehenen Stelle halten, bis das Haar vollständig erhitzt ist. Das erfolgt sehr schnell. Achte beim Halten des Welleneisens immer darauf, dass die Fingerspitzen nicht den heißen Teil berühren.
9. Halte die Haarsträhnen während der Anwendung glatt, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.
10. Drücke nach Gebrauch den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden. Die Digitalanzeige erlischt und zeigt somit an, dass sich das Gerät abkühlt.
11. Nachdem das Welleneisen vollständig abgekühlt ist, reinigst du es mit einem sauberen, feuchten und weichen Tuch. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.

## **PFLEGE UND REINIGUNG**

- Vor der Reinigung des Welleneisens den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Welleneisen abkühlen lassen. Keine heißen Teile berühren.
- Das Gerät mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Für die Reinigung keine ätzenden oder scheuernden Mittel verwenden.  
Das Welleneisen darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

## **AUFBEWAHRUNG**

- Vor der Aufbewahrung des Geräts muss es vollständig abkühlen und das Gehäuse trocken sein.
- Das Kabel darf nicht um das Gerät gewickelt werden, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.
- Zur einfachen Aufbewahrung verfügt das Gerät über eine Aufhängeöse, in der du es aufhängen kannst, vorausgesetzt, dass kein Wasser eindringt.
- Bewahre das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**NOTIZEN**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

ENG

SE

NO

DE

FI

## TURVALLISUUSOHJEET

Sähkölaitetta käytettäessä on aina noudatettava tiettyjä perusturvatoimia. Huomioi aina seuraavat asiat:

- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.
- Varmista ennen käyttöä, että tuotteen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa pistorasian jännitettä.



**VAROITUS! Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai veden läheisyydessä.**

- Älä upota tuotetta veteen äläkä käytä sitä kosteissa tiloissa.
- Tuote lämpenee erittäin kuumaksi. Varmista, ettei se pääse koskettamaan ihoa.
- Katkaise tuotteen virta ja irrota sähköjohto pistorasiasta, jos tuote ei toimi odotetulla tavalla. Älä käytä tuotetta, ennen kuin pätevä teknikko on tarkastanut ja korjannut sen.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä, ennen kuin puhdistat tuotteen ja ennen kuin siirrät tuotteen säilytykseen.
- Säilytä tuote turallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä tuotetta kankaan, paperin tai muun syttyvän materiaalin lähellä.
- Älä käytä tuotetta muihin kuin kokoamis- ja käyttöohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Älä altista sähköjohtoa korkeille lämpötiloille. Varmista, että sähköjohto ei väänny tai ole paikassa, jossa joku voi kompastua siihen.
- Tarkasta aina tuote ja sen sähköjohto ja pistoke ennen käyttöä. Jos virtajohto on vaurioitunut, tavarantoimittajan, jälleenmyyjän, jälleenmyyjän huoltoedustajan tai vastaavalla tavalla pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

- Lisäsuojaa varten kylpyhuoneen sähkövirtapiiriin on suositeltavaa asentaa vikavirtasuojakytkin, jolloin käyttövirta ei ylitä 30 mA. Kysy lisätietoa asentajalta.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla on staattista, helposti syttyvää pölyä.
- Älä kääri virtajohtoa tuotteen ympärille!
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tällä tuotteella.
- Vältä kuumien pintojen kosketusta kasvoihin, kaulaan ja muihin ruumiinosiin.
- Koska tuote lämpenee kuumaksi, älä aseta sitä lämpöherkille tai pehmeille pinnoille (vuode tai sohva). Älä peitä tuotetta.
- Ole varovainen! Jotkin tuotteen osat pysyvät kuumina jonkin aikaa laitteen virran katkaisemisen jälkeen.
- Kosketa vain tuotteen kahvaa.
- Virtajohto ei saa:
  - koskettaa kuumia esineitä.
  - kulkea terävien esineiden läpi tai yli.
  - toimia kahvana.
- Älä koskaan kytke tuotetta väärään jännitteeseen.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa.
- Varmista aina ennen tuotteen käyttöä, sen kytkemistä pistorasiaan ja irrottamista pistorasiasta, että kätesi ovat kuivat.
- Kun irrotat tuotteen pistorasiasta, tartu vain pistokkeeseen. Älä vedä johdosta, sillä johto voi vaurioitua tai voi muodostua muita riskejä.
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaasta alkaen sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset ja henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos

he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä huolehtia sen kunnossapidosta ilman valvontaa.

- Aseta lainerauta ja sen jalusta aina lämmönkestävälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle.
- Ei suositella märille eikä synteettisille hiuksille



**VAROITUS!**

**Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.**

## KÄYTTÖ

### TÄRKEÄÄ! Tuote lämpenee kuumaksi.

1. Aseta lainerauta aina **jalustalleen** vakaalle, tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle edellä kuvatun mukaisesti. Jalusta estää kuumia metalliosia koskettamasta pintaa ja aiheuttamasta vahinkoa. Älä aseta laitetta pehmeille tai epätasaisille pinnoille, kuten maton, vuodevaatteiden tai huovan päälle, **äläkä koskaan peitä laitetta. Lainerauta lämpenee kuumaksi nopeasti.** Kytke laite sopivaan verkkovirtaan, kun laite on käyttövalmis.
2. Paina virtapainiketta noin 2 sekunnin ajan. Digitaalisen näytön ikkuna vilkkuu ja lainerauta lämpenee nopeasti ja on käyttövalmis, kun digitaalinen näyttö lakkaa vilkkumasta.
3. Kun lainerauta käynnistetään ensimmäisen kerran, lämpötilan oletusasetuksena on aina 100°C.
4. Valitse haluamasi lämpötila painamalla painikkeita + ja -.  
Lämpötilaa koskevat ohjeet:  
**Ohuet ja hennot hiukset:** 150°C  
**Normaalit hiukset:** 170°C  
**Paksut ja karkeat hiukset:** 180°C  
**Hiusten vaurioitumisen estämiseksi emme suosittele 180°C ylittävien lämpötilojen käyttöä.**
5. Käytön aikana lämpötilapainikkeet ovat lukittuna. Avaa lukitus ja säädä lämpötilaa painamalla painiketta + tai - 3–4 sekunnin ajan. Voit säätää lämpötila-alueetta 10 °C:een välein välillä 100–200°C. (100°C, 110°C, 120°C, 130°C, 140°C, 150°C, 160°C, 170°C, 180°C, 190°C, 200°C). Näytöllä näkyy valittu lämpötila.  
**Käytä hiuksissa aina lämpösuojasuihketta vaurioiden estämiseksi.**
6. Erotta noin 5 cm leveä osuus hiuksia ja harjaa se harjalla.
7. Aseta valittu hiusosa laineraudan puristimen ja sauvojen väliin. Aloita ylhäältä läheltä tyveä ja ota hiukset puristimen väliin varmistaen, että hiukset ovat tasaisesti sauvojen ympärillä. **Varo koskettamasta päänahkaa laitteella. Varo koskettamasta erittäin kuumaa lainerautaa. Suosittelemme mukana tulevan lämmönkestävän käsineen käyttöä, katso erillinen ohje.**
8. Pidä lainerautaa paikallaan, kunnes hiukset lämpenevät kokonaan. Tämä tapahtuu lähes saman tien. Kun pidät kiinni laineraudasta, varmista aina, että sormenpäät ovat etäällä kuumasta osasta.
9. Parhaan tuloksen saamiseksi pidä hiussuortuvat tasaisina työskentelyn aikana.
10. Paina käytön jälkeen virtapainiketta 2 sekunnin ajan, jolloin digitaalinen näyttö sammuu sen merkiksi, että laite jäähtyy.
11. Kun lainerauta on täysin jäähtynyt, puhdista se kostealla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistuskemikaaleja.

## **HOITO JA PUHDISTAMINEN**

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laineraudan puhdistamista.
- Anna laitteen jäähtyä – älä koske kuumia osia.
- Pyyhi tuote kuivalla liinalla.
- Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita. Älä koskaan upota lainerautaa veteen tai muuhun nesteeseen.

## **SÄILYTYS**

- Ennen laitteen laittamista säilytykseen anna sen jäähtyä kokonaan ja varmista, että runko on kuiva.
- Älä kierrä johtoa laitteen rungon ympärille; Se voi vahingoittaa laitetta.
- Säilytystä helpottaa ripustussilmukka, josta laitteen voi ripustaa säilytykseen edellyttäen, että siihen ei pääse vettä.
- Säilytä laite kuivassa paikassa, poissa lasten ulottuvilta.







## **ENVIRONMENT AND RECYCLING**

When the product is used up, leave it for recycling according to local waste disposal regulations. Note that the product must not be disposed of with normal household waste.

## **MILJÖ OCH ÅTERVINNING**

När produkten är uttjänt lämnar du den till återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Notera att produkten inte får slängas bland vanligt hushållsavfall.

## **MILJØ OG RESIRKULERING**

Når produktet ikke skal brukes mer, må det leveres til resirkulering i tråd med lokale regler. Produktet må ikke kastes i restavfallet.

## **UMWELT UND RECYCLING**

Wenn das Produkt verbraucht ist, muss es entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften dem Recycling zugeführt werden. Beachte, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

## **YMPÄRISTÖ JA KIERRÄTTÄMINEN**

Kun tuote on käytetty loppuun, toimita se kierrätykseen paikallisten jätteidenkäsittelymääräysten mukaisesti. Huomaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

## RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.

## REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.

## REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.

## REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.

## REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.

ENG

Customer Service Rusta  
Consumer contact:  
Website:  
E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

SE

Rustas kundtjänst  
Konsumentkontakt:  
Hemsida:  
E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

NO

Rustas kundtjeneste  
Forbrukerkontakt:  
Hjemmesida:  
E-post:

Rusta Kundtjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

DE

Kundenservice Rusta  
Kundenkontakt:  
Website:  
E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

FI

Rustan asiakaspalvelu  
Kuluttajapalvelu:  
Sivusto:  
Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)